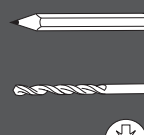
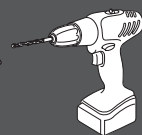
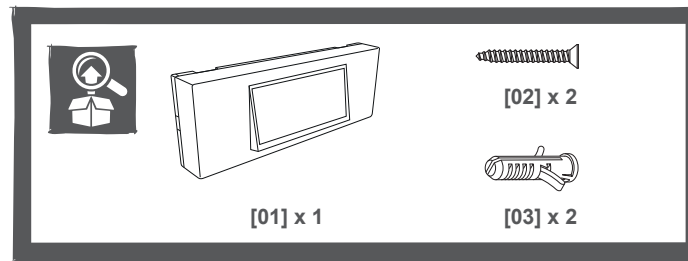


22021KF / 22022KF
EAN: 3663602631798 / 3663602631804

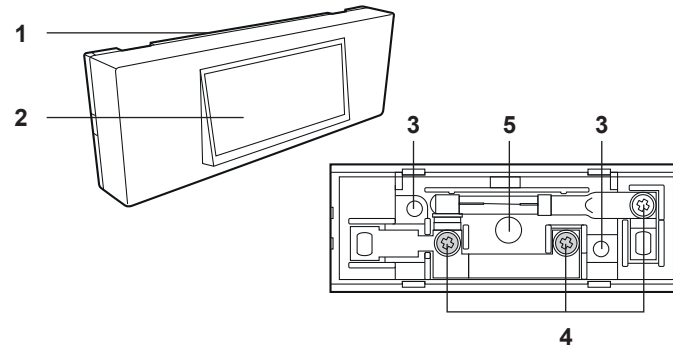
V10219



- EN** IMPORTANT - Please read carefully the safety guide before use.
- FR** S'il vous plaît lire attentivement le guide de sécurité avant utilisation.
- PL** Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa przed użyciem.
- DE** Bitte lesen Sie das Kapitel Sicherheit vor Gebrauch.
- RUS** Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство по технике безопасности перед использованием.
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță înainte de utilizare.
- ES** Por favor, lea atentamente la guía de seguridad antes de su uso.
- PT** Por favor, leia atentamente o guia de segurança antes de usar.
- TR** Kullanımdan önce dikkatle emniyet kılavuzunu okuyun lütfen.

0.5 mm²

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| EN Product description | FR Description du produit | PL Opis produktu |
| DE Produktbeschreibung | RUS Описание продукта | RO Descrierea produsului |
| ES Descripción del producto | PT Descrição do produto | TR Ürün Açıklaması |



- | | |
|--|---|
| EN 1. Wired nameplate push
2. Nameplate
3. Fixing point | 4. Cable terminal
5. Cable entry |
| FR 1. Bouton de sonnette
2. Plaque porte-nom
3. Points de fixation | 4. Bornes de connexion
5. Entrée de câble |
| PL 1. Przycisk przewodowy
2. Tabliczka z nazwiskiem
3. Otwór montażowy | 4. Zaczisk przewodu
5. Wlot przewodu |
| DE 1. Verkabelte Namensschildklingel
2. Namensschild
3. Befestigungspunkt | 4. Kabelklemme
5. Kabeleingang |
| RUS 1. Проводная нажимная кнопка с табличкой для имени
2. Табличка для имени
3. Точка крепления | 4. Клемма
5. Ввод кабеля |
| RO 1. Buton cu plăcuță cu nume, cu fir
2. Plăcuță nume
3. Punct de fixare | 4. Bornă cablu
5. Intrare cablu |
| ES 1. Pulsador de placa de nombre con hilos
2. Placa de nombre
3. Punto de fijación | 4. Terminal del cable
5. Entrada del cable |
| PT 1. Botão e placa de nome com fios
2. Placa de nome
3. Ponto de fixação | 4. Terminal do cabo
5. Entrada do cabo |
| TR 1. Kablolu İsim Levhası Düğmesi
2. İsim Levhası
3. Sabitleme Noktası | 4. Kablo Terminali
5. Kablo Girişi |



- | | | |
|----------------------------|------------------------------|--|
| EN Before you start | FR Avant de commencer | PL Przed rozpoczęciem użytkowania |
| DE Vor der Nutzung | RUS Перед началом | RO Înainte de prima utilizare |
| ES Antes de empezar | PT Antes de começar | TR Siz başlamadan önce |
- EN** ☒ For domestic use only.
☒ Children or persons unable to use this appliance safely should never use this door chime.
☒ Please dispose of packaging responsibly and keep out of reach of children.
- FR** ☒ Usage domestique uniquement.
☒ Les enfants ou les personnes incapables d'utiliser cet appareil en toute sécurité ne devraient jamais utiliser ce bouton de sonnette.
☒ Jeter les emballages de façon responsable et les tenir hors de la portée des enfants.
- PL** ☒ Wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
☒ Dzieci i osoby niezdolne do korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób nigdy nie powinny używać tego dzwonka do drzwi.
☒ Opakowanie należy zutylizować w odpowiedni sposób i trzymać poza zasięgiem dzieci.
- DE** ☒ Nur für den Hausgebrauch.
☒ Kinder und Personen, die dieses Gerät nicht sicher bedienen können, dürfen diese Türklingel nicht verwenden.
☒ Bitte entsorgen Sie die Verpackung verantwortungsbewusst und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- RUS** ☒ Только для бытового использования.
☒ Дети или другие лица, которые не могут безопасно эксплуатировать данное устройство, не должны использовать этот дверной звонок.
☒ Утилизируйте упаковку надлежащим образом и храните устройство в недоступном для детей месте.
- RO** ☒ Numai pentru uz casnic.
☒ Copiii sau persoanele care nu pot folosi în siguranță acest aparat nu trebuie să utilizeze această sonerie.
☒ Eliminați ambalajul la deșeurile în mod responsabil și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- ES** ☒ Solo para uso doméstico.
☒ Los niños o las personas que no puedan utilizar este aparato de forma segura no deberían usar nunca este pulsador timbre.
☒ Deseche el embalaje de forma responsable y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- PT** ☒ Exclusivo para uso doméstico.
☒ Crianças ou pessoas sem capacidade para utilizar este aparelho com segurança nunca devem utilizar esta campainha.
☒ Elimine a embalagem de forma responsável e mantenha-a fora do alcance das crianças.
- TR** ☒ Sadece evde kullanıma yöneliktir.
☒ Çocuklar veya bu cihazı güvenli şekilde kullanamayacak kişiler bu kapı zilini hiçbir zaman kullanmamalıdır.
☒ Lütfen ambalajı bilinçli bir şekilde atın ve çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.

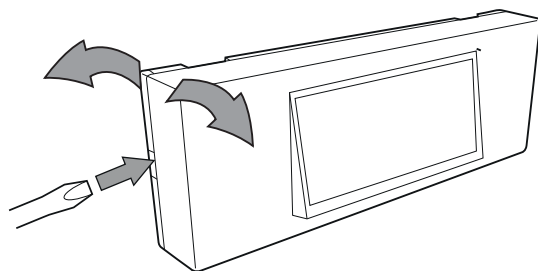


EN Installation
DE Installation
ES Instalación

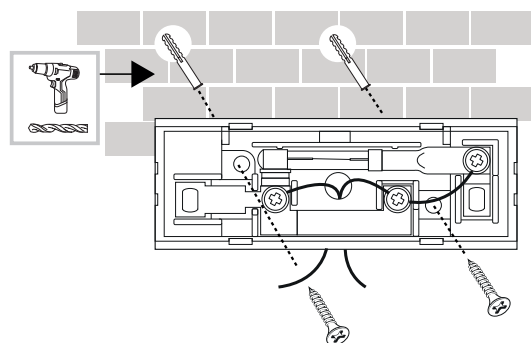
FR Installation
RUS Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj

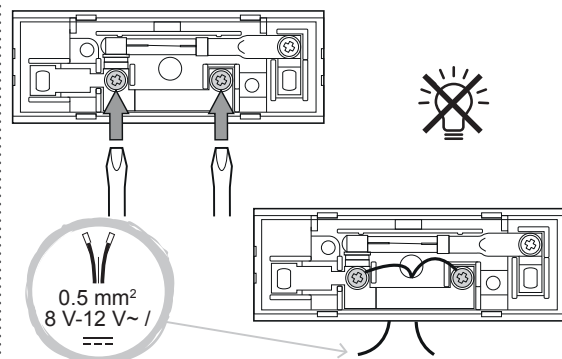
01



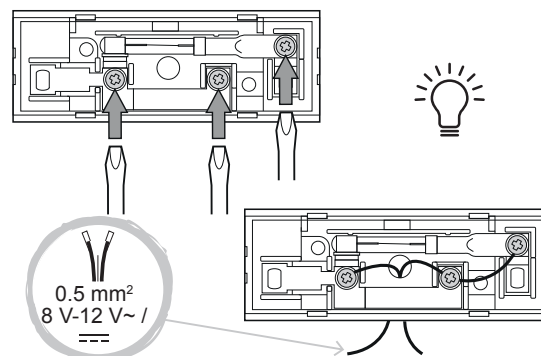
02



03



04

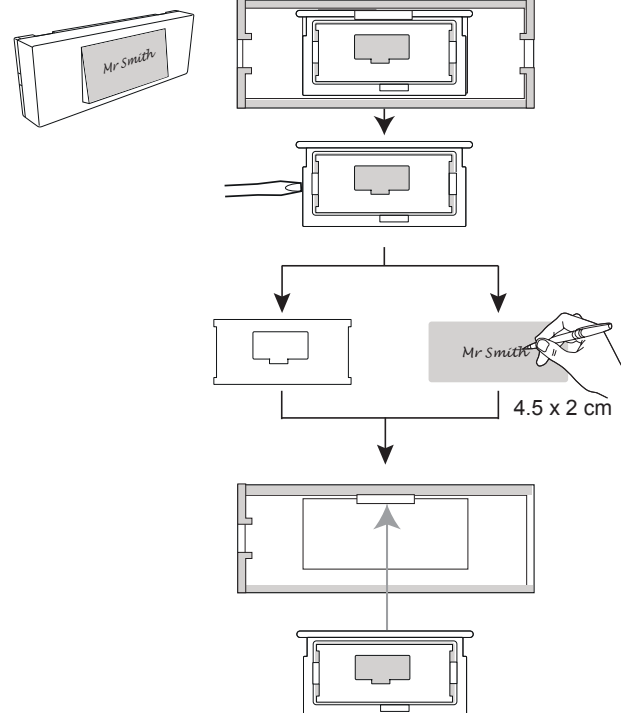


EN Use
DE Benutzen
ES Uso

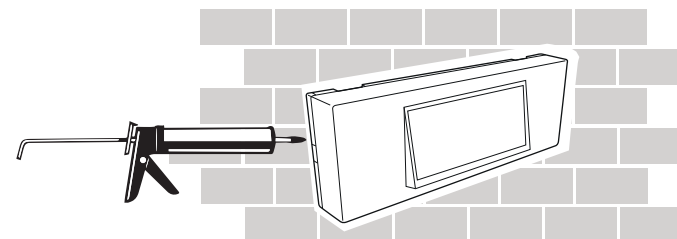
FR Utilisation
RUS Использование
PT Utilização

PL Użytkowanie
RO Utilizare
TR Kullanım

01



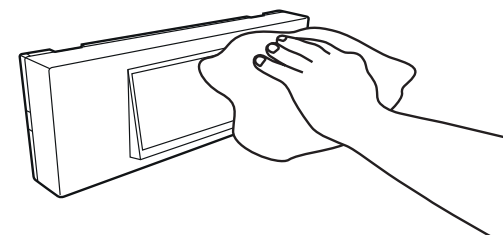
02



EN Care
DE Pflege
ES Cuidados

FR Entretien
RUS Уход
PT Cuidados

PL Pielęgnacja
RO Îngrijire
TR Bakım



EN Safety

- ✓ DO NOT allow this product to come into direct contact with heat or a naked flame.
- ✓ This equipment is intended for domestic use only.
- ✓ Keep a minimum distance of 10 cm around the product for sufficient ventilation.
- ✓ Ensure the bell push is not mounted where it could become immersed by water/rain.
- ✓ DO NOT allow children to play with this appliance.
- ✓ Use apparatus in moderate climates.
- ✓ **Warning** - To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the wall in accordance with installation instructions.
- ✓ The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied. The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings are not supplied and must be purchased separately.

FR Sécurité

- ☒ NE PAS exposer ce produit directement à la chaleur ou à une flamme nue.
- ☒ Cet équipement est destiné à un usage domestique uniquement.
- ☒ Maintenir une distance minimale de 10 cm autour du produit pour une ventilation suffisante.
- ☒ S'assurer que le bouton de sonnerie n'est pas monté à un endroit susceptible d'être immergé par l'eau ou la pluie.
- ☒ NE PAS autoriser les enfants à jouer avec cet appareil.
- ☒ Utiliser l'appareil dans un climat modéré.
- ☒ **Avertissement** : pour éviter les blessures, cet appareil doit être solidement fixé au sol ou au mur conformément aux instructions d'installation.
- ☒ Le produit doit être fixé solidement à la surface de montage à l'aide des vis et des chevilles murales fournies. Les vis et les chevilles murales fournies ne conviennent que pour les murs de type plein.

PL Bezpieczeństwo

- ☒ NIE WOLNO narażać produktu na bezpośrednie działanie wysokiej temperatury ani płomieni.
- ☒ To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych.
- ☒ Należy zachować minimalną odległość 10 cm wokół urządzenia, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- ☒ Należy się upewnić, że dzwonek nie jest zamontowany w miejscu, w którym może zostać zanurzony w wodzie / narażony na deszcz.
- ☒ NIE POZWALAĆ dzieciom bawić się produktem.
- ☒ Używać urządzenia w umiarkowanym klimacie.
- ☒ **Ostrzeżenie** – Aby zapobiec obrażeniom ciała, urządzenie musi być pewnie przymocowane do podłogi/ściany, zgodnie z instrukcją montażu.
- ☒ Produkt należy przymocować pewnie do powierzchni za pomocą śrub i kołków rozporowych znajdujących się w zestawie. Dostarczone śruby i kołki rozporowe są odpowiednie do stosowania wyłącznie na materiałach murarskich. Mocowania do innych materiałów nie są dostarczane i należy je zakupić oddzielnie.

DE Sicherheit

- ☒ Setzen Sie das Produkt NICHT hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.
- ☒ Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
- ☒ Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- ☒ Stellen Sie sicher, dass der Klingeltaster an einer Stelle installiert wird, an der er vor Wasser/Regen geschützt ist.
- ☒ Dieses Gerät ist KEIN Kinderspielzeug.
- ☒ Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen.
- ☒ **Warnhinweis:** Um Verletzungen zu vermeiden, muss das Gerät gemäß der Installationsanleitung sicher am Boden/an der Wand befestigt werden.
- ☒ Das Produkt muss mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln sicher an der Montageoberfläche befestigt werden. Die mitgelieferten Schrauben und Dübel sind nur für Mauerwerk geeignet. Andere Befestigungselemente sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat bestellt werden.

RUS Безопасность

- ☒ Устройство НЕ должно подвергаться прямому воздействию тепла или открытого пламени.
- ☒ Данное устройство предназначено только для бытового использования.
- ☒ Для обеспечения достаточной вентиляции свободное пространство вокруг устройства должно составлять не менее 10 см.
- ☒ Убедитесь, что кнопка звонка установлена в таком месте, где она не подвергнется воздействию дождя/воды.
- ☒ НЕ позволяйте детям играть с устройством.
- ☒ Используйте изделие в условиях умеренного климата.
- ☒ **Предупреждение.** Во избежание травм необходимо надежно закрепить устройство на полу/стене в соответствии с инструкциями по установке.
- ☒ Изделие должно быть надежно закреплено на поверхности с помощью прилагаемых винтов и дюбелей. Винты и дюбели, входящие в комплект поставки, подходят только установки на фасад здания. Другие крепления не входят в комплект поставки и приобретаются отдельно.

RO Siguranța

- ☒ NU permiteți produsului să intre în contact direct cu căldura sau cu o flacără directă.
- ☒ Acest echipament este destinat numai pentru uz casnic.
- ☒ Păstrați o distanță minimă de 10 cm în jurul produsului pentru o ventilație suficientă.
- ☒ Asigurați-vă că butonul soneriei nu este montat într-un loc în care ar putea fi scufundat în apă / precipitații.
- ☒ NU le permiteți copiilor să se joace cu acest produs.
- ☒ Utilizați aparatul în clime moderate.
- ☒ **Avertisment** - Pentru a preveni vătămarea corporală, acest aparat trebuie să fie fixat ferm în podea / perete, conform instrucțiunilor de instalare.
- ☒ Produsul trebuie fixat ferm de suprafața de montare, utilizând șuruburile și diblurile furnizate. Șuruburile și diblurile furnizate sunt potrivite numai pentru „zidărie”. Nu sunt furnizate și alte sisteme de fixare; acestea trebuie achiziționate separat.

ES Seguridad

- ☒ NO permita que el producto entre en contacto directo con llamas o fuentes de calor.
- ☒ Este equipo es solo para uso doméstico.
- ☒ Mantenga una distancia mínima de 10 cm alrededor del producto para conseguir una ventilación adecuada.
- ☒ Compruebe que el pulsador no esté montado donde pueda cubrirse de agua/lluvia.
- ☒ NO deje que los niños jueguen con este aparato.
- ☒ Utilice el aparato en climas moderados.
- ☒ **Advertencia:** Para evitar lesiones, se debe fijar el aparato con firmeza al suelo/a la pared según lo indicado en las instrucciones de instalación.
- ☒ El producto debe fijarse firmemente a la superficie de montaje con los tornillos y tacos suministrados. Los tornillos y tacos suministrados son solamente adecuados para mampostería. No se suministra otros tipos de fijaciones; deberán adquirirse por separado.

PT Segurança

- ☒ NÃO PERMITA que este produto entre em contacto direto com calor ou chamas.
- ☒ Este equipamento é exclusivo para uso doméstico.
- ☒ Mantenha uma distância mínima de 10 cm em torno do produto para garantir que existe ventilação suficiente.
- ☒ Certifique-se que a botão de campanha não é montado num local onde possa ficar imerso em água/chuva.
- ☒ NÃO PERMITA que as crianças brinquem com este aparelho.
- ☒ Utilize o aparelho em climas temperados.
- ☒ **Aviso** – Para evitar ferimentos, o aparelho tem de ser firmemente fixado ao piso/à parede em conformidade com as instruções de instalação.
- ☒ O produto tem de estar firmemente fixado à superfície de montagem utilizando os parafusos e buchas de parede fornecidos. Os parafusos e as buchas de parede fornecidos são adequados apenas para “alvenaria”. Não são fornecidas outras fixações, devendo as mesmas ser adquiridas em separado.

TR Güvenlik

- ☒ Bu ürünün ısı veya doğrudan alev ile temas etmesine ENGEL OLUN.
- ☒ Bu ekipman yalnızca evsel kullanıma yöneliktir.
- ☒ Yeterli havalandırma için ürün etrafında minimum 10 cm'lik bir mesafe bırakın.
- ☒ Zil düğmesinin su ve yağmur altında kalabileceği bir konuma monte edilmediğinden emin olun.
- ☒ Çocukların bu ürünü oynamasına İZİN VERMEYİN.
- ☒ İlman iklimlerde aparat kullanın.
- ☒ **Uyarı** - Yaralanmaları önlemek için bu aparat zemin/ duvara montaj talimatlarına uyarak güvenli bir şekilde takılmalıdır
- ☒ Ürün, temin edilen vidalar ve dübelleri kullanılarak montaj zeminine güvenli bir şekilde sabitlenmelidir. Temin edilen vidalar ve dübelleri sadece “duvar” için uygundur. Diğer sabitleme parçaları dahil değildir ve ayrıca satın alınmalıdır.

EN Manufacturer, Fabricant, Producent, Hersteller, Producator, Fabricante:
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor:
B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom
www.diy.com
SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom
www.screwfix.com
Made in China

PL Dystrybutor:
Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78
02-255 Warszawa
www.castorama.pl
Wyprodukowano w Chiny

RUS Импортёр/Уполномоченное:
ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Импортёр/Уполномоченное:
ООО "Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114

Изготовитель для России:
Вэньчжоу Баодэ Электрик Ко. Лтд
Адрес: №188 Секонд Роуд, Биньхай Сектор, Вэньчжоу Экономик Девелопмент Зоун

Код даты производства (20yy – год и Wxx –неделя выпуска) см. на упаковке

ES Distribuidor:
Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
www.bricodepot.es
Fabricado en China

TR İthalatçı Firma:
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50
Made in China

Kullanım Ömrü 2 Yıldır.

FR Distributeur:
Castorama France C.S. 50101
Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com
Fabriqué en Chine

DE Screwfix Direct Limited
Mühlheimer Straße 153 63075
Offenbach/Main
www.screwfix.de

RO Distribuitor:
SC Bricostore România SA Calea Giulesti 1-3,
Sector 6, București România
www.bricodepot.ro

Distribuitor:
Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Clădirea Bruxelles,
etaj 1, Sector 6, RO-060044,
București, România
Tel: +40 021 204 71 00
www.praktiker.ro
Fabricat în China

Срок годности:
Срок службы 24 месяца

PT Distribuidor:
Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt
Fabricado na China



- EN Technical Data
- FR Caractéristiques
- PL Dane techniczne
- DE Technische Spezifikationen
- RUS Технические данные
- RO Date tehnice
- ES Datos técnicos
- PT Dados técnicos
- TR Teknik veriler

	EN	FR	PL	DE	RUS	RO	ES	PT	TR
	8 V-12 V~ / === Temperature: Max 40 °C 26 g 9 x 1,6 x 3,2 cm	8 V-12 V~ / === Température : Max 40 °C 26 g 9 x 1,6 x 3,2 cm	8 V-12 V~ / === Temperatura: Maks 40 °C 26 g 9 x 1,6 x 3,2 cm	8 V-12 V~ / === Temperatur: Max. 40 °C 26 g 9 x 1,6 x 3,2 cm	8-12 В ~ / === Температура: макс. 40 °C 26 г 9 x 1,6 x 3,2 см	8 V-12 V~ / === Temperatură: Max 40 °C 26 g 9 x 1,6 x 3,2 cm	8 V-12 V~ / === Temperatura: Máx. 40 °C 26 g 9 x 1,6 x 3,2 cm	8 V-12 V~ / === Temperatura: Máx. 40 °C 26 g 9 x 1,6 x 3,2 cm	8 V-12 V~ / === Sıcaklık: Maks 40 °C 26 g 2,4 x 1,9 x 5,6 cm
~	Alternating Current (AC power)	Courant alternatif (alimentation CA)	Prąd zmienny (zasilanie AC)	Wechselstrom (AC)	Переменный ток	Curent alternativ (alimentare c.a.)	Corriente alterna (CA)	Corrente alternada (alimentação de CA)	Alternatif Akım (AC güç)
===	Direct current (DC Power)	Courant continu (alimentation CC)	Prąd stały (zasilanie DC)	Gleichstrom (DC)	Постоянный ток	Curent continuu (alimentare c.c.)	Corriente continua (CC)	Corrente contínua (alimentação de CC)	Doğru akım (DC Güç)
CE	Conformity with all relevant EC Directive requirements.	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE.	In Übereinstimmung mit allen einschlägigen EG- Richtlinienanforderungen.	Соответствие всем требованиям Директивы ЕС.	Conform cu toate cerințele directivei europene relevante.	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.	Em conformidade com todas as exigências relevantes da CE.	Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygunluk.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez- vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.	Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.	Elektronik-Altgeräte dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie das Gerät, wenn möglich. Bei Fragen zur umweltgerechten Entsorgung, kontaktieren Sie bitte Ihre Behörde oder einen Händler vor Ort.	Использованные электроприборы нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Используйте места для специальной утилизации. Узнайте у местных органов власти или продавцов о правильной переработке.	Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rog să eliminați deșeurile menajere în locurile special amenajate. Contactați autoritățile locale sau magazinul de unde ați achiziționat produsul pentru detalii referitoare la reciclare.	Los productos eléctricos usados no deben incluirse en los desperdicios domésticos. Por favor, utilice las instalaciones a su disposición para un tratamiento específico de los mismos. Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclar.	Os produtos elétricos não devem ser incluídos com os demais dejetos domésticos. Por favor, utilize as instruções a sua disposição para um tratamento específico dos mesmos. Pergunte às autoridades locais ou ao seu vendedor como se pode reciclar.	Kullanılmış elektrikli ürünler ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrikli/ Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayınız. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya satış noktasından bilgi alınız.
xxWyy	xx-year; yy-week of the year	xx-année ; yy-semaine de l'année	xx-rok; yy-tydzień roku	xx-Jahr; yy-Woche im Jahr	xx-год; yy-порядковый номер недели	xx-anul; yy-săptămâna din an	xx-año; yy-semana del año	xx-ano; yy-semana do ano	xx-yıl; yy-yılın haftası